

Acà pech temp l é vegnù fora i ejic del dombrament e, dal Comunicat del ISPAT, l Ofize Statistica de la Provinzia de Trent, vegn fora più che na rejon per se fèr n pensier.

Dant de dut ge vel dir che no se pel meter apede i dac che l é vegnù fora tel dombrament 2011 a chi del 2021, ajache i é stac regoec a na vida desferenta. Per chest fosc l é miec fèr referiment a la sumèda che fèsc l medemo Istitut de statistica.

L dat che vegn palesà l é che “ i ladins i é soraldut tel tegnir del Comun General de Fascia, dombran l 58,4% de la popolazion che stèsc aló” e donca: “per chel che revèrda i raions dediché, l maor smendramentl vegn palesà dai ladins che sul tegnir del Comun General de Fascia (raion de insediament storich) i veit smendrèr sia prejenza dal 81,7% del 2011 al 58,4% del 2021”.

É volù portèr dant l test de la analisa di dac fata da l’ISPAT, acioche no se peisse che sie na valutazion mia.

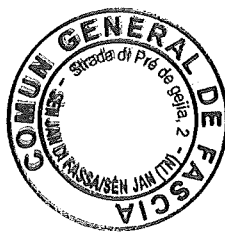
Chest dat l dèsc da cruzièr, ajache l palesa na dinamica sozièla che moscia i limic de la politiches de defendura e valorisazion de l’identità che fin ades é states metudes en esser. Ma dèsc autertant da cruzièr ence la reazion (che no à abù!) la gran pèrt de chi che cognessa se cruzièr del stravardament

de la mendranzes linguistiches del Trentin che, doventé de bot soziologs o statistics, i à minimisà l peis de chest ejit, ge dajan la colpa de dut a la vides che l é stat durà per regoer i dac e al fat cheà tout pèrt pecia jent a la rilevazion (l 68,3% de la popolazion). Enveze l é apontin chest ultim element che moscia l sentiment e la gaissa tel sentir l’identità ladina e che l cognessa ne spenjer a fèr, con responsabilità, na riflesscion en cont del davegnir de noscia comunanza.

Pean via donca dal dat no proprio positif del element identitarie e de l’adejion a la ladinità, cognon proèr a entener coluns che podessa esser i elemenc che ge fajessa mudèr deldut direzion a chesta tendenza. Un su duc lé la valorisazion de la istituzions e di enc de raprejentanza de la popolazion. En cont de chest, la comunanza ladina l’à na gran oportunità: aer n ent raprejentantif descheche l é l Comun General de Fascia che, se l aessa la competenzes e la ressorses aldò, l podessa delbon meter en esser na forma de e l svilup de la identità ladina.

Doure l temp condizionèl ajache la Provinzia, che l é l ent che cognessa fèr n investment de chesta sort passan funzioms aministratives e mesi finanzièi, somea che amò no la cree deldut te la maturità e te la capacità de noscia Comunanza de se tor su responsabilità: da canche, del 2017, na lege costituzionèla l’à metù su l Comun General, no la ge à amò passà neguna funzion o atività neva.

Chest jir en èschies de la comunanza ladina, descheche l vegn palesà dai dac del dombrament, l cogn soscedèr te la Provinzia l besegn de lurèr fora da nef sia politiches, col ge dèr na carateristica più autonomistica e col meter tel zenter la istituzions che raprejenta la Comunanza, aldò di prinzipies del Statut de autonomia. L Comun General l é vertech!



Prevenzione, rete sociale e intervento nelle situazioni di difficoltà: queste le linee guida e le parole chiave dell'attività dei Servizi Sociali. Un'attività rivolta a una variegata utenza (anziani, famiglie, minori, persone in situazioni di disagio), ma anche alla riorganizzazione interna con l'obiettivo di andare incontro in maniera più agile alle diverse esigenze delle persone.

Abbiamo assunto due nuovi assistenti sociali a tempo indeterminato abbiamo fatto un concorso per tempi determinati e abbiamo due funzionari arrivati dai comuni vicini. L'obiettivo è quello di rispettare le indicazioni del Piano contro la Povertà elaborato assieme alla Regione che prevede un assistente sociale ogni 5 mila abitanti. All'interno del settore sono stati poi messi a punto dei gruppi di lavoro per affrontare i casi complessi in maniera coordinata.

Per costruire una rete sociale che possa non solo intervenire nelle situazioni di difficoltà, ma anche svolgere un'efficace prevenzione, è essenziale la collaborazione: «Abbiamo riattivato il tavolo territoriale per la terza età, tra tutti i soggetti che si occupano di anziani, che ha lavorato sull'indagine dei bisogni delle persone e i servizi disponibili – continua l'assessora – Le Alleanze per la Famiglia vedono coinvolte associazioni, cooperative, sindacati, associazioni di categoria in tre tavoli.

Durante il 2021, oltre a rinforzare i diversi servizi di assistenza domiciliare, è stata attivata una nuova esperienza di co housing tra anziani. Snellite anche le procedure per l'istituzione dell'amministratore di sostegno con una sensibile riduzione dei tempi di attesa.

Tra le iniziative che riguardano invece le famiglie, nel 2022 sarà creato un albo per baby sitter e saranno lanciate iniziative per incentivare le politiche aziendali attente alle esigenze delle famiglie, ad esempio attraverso il lavoro agile.

In questi giorni è in piena attività il piano per l'accoglienza, coordinato dai Servizi Sociali in collaborazione con associazioni che lavorano con persone senza dimora. Il Comune è intervenuto direttamente sia con un'unità di strada che aumentando i posti letto disponibili: «Già da questa estate abbiamo iniziato a operare in questa direzione. Stiamo lavorando anche per aggiungere nuovi servizi. In particolare la nuova gara per l'affidamento della Casetta "Qui siete i benvenuti" trasformerà lo spazio, che non sarà solo un punto di accoglienza, ma anche un centro diurno. Dopo aver completato la ristrutturazione, stiamo studiando lo sviluppo di nuovi servizi perché sia attiva non solo d'inverno, ma tutto l'anno».

Recentemente l'Amministrazione comunale ha investito 240 mila euro sui fondi per aiutare le persone morose negli alloggi pubblici, per contenere il rischio di sfratti: «Oltre alle risorse che abbiamo previsto – conclude l'assessora– stiamo lavorando sul progetto dell'accompagnamento all'abitare che ha l'obiettivo di prevenire le situazioni più complesse prima che possano portare al provvedimento di sfratto».

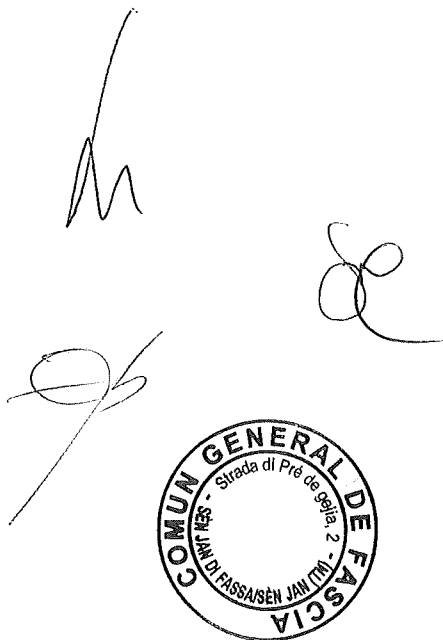


La Musega da Vich à giusta festejà i 200 egn de vita, doi secoi torons da canche Jan Batista Detomas de Pantalion (1804-1862) aea metù en pé »La Società filarmonica« che da enlouta viventarà con sia musega la vita religiosa e zevila de la comunanza.

E l'è giusta passà beleche 20 egn da canche chela medema musega à ressonà endodanef sot i reouc de la Pief de Sèn Jan. Defat del 1995 l'Istitut aea ciapà te man l'archivie storich de la musega da Vich, n maraut de partidures scrites jù a peèr dal 1820 dal Maester enstess e da chi che é vegnui dò, documenc che Antonio Carlini se à studià a ordenèr e cataloghèr. Da chest lurier, apede a na ventina de toc de musega profana, l'era vegnù fora 64 operes de musega sacrala, de autores desferenc, con partidures e pèrts despartides per oujes, strumenc e orghen, descheche se pel lejer te »Mondo Ladino« XIX (1995).

L'è stat enlouta che se à podù descorir l raport particulèr che leèa Pantalion con so pacònt Matie Ploner da Ortijej (1770-1845), organist e Kappelmeister te sie paìsc, più tèrt a Ciastel e Persenon, fegura de gran emportanza per la storia e la cultura ladina, cognosciù anter l'auter desche autor de scric e rimes satiriches per gherdena, dant da dut »La vedla Muta« e »L vedl Mut« (ML 1994 e 1997).

Ma de sie lurier en cont de musega no se saea trop: pareo che sia composizioni (che l n'aea scrit sacotantes) fossa jites beleche del dut destrabonides. Emben, enlouta l'è sutà fora apontin che te anter la partidures binèdes adum da Jan Batista Detomas l'era ence la trascrizion de 17 museghes da lejia de Matie Ploner: su una de chestes, Offertorio IV, copià del 1828, se lejea adertura: »Prego ricordarvi della nostra inseparabile Amicizia«. Sun chest material à scomenzà a lurèr l prof. Agostino Granzotto, n lurier pazient de trascrizion e recostruzion, ajache cerc documents aea padì n muie col jir del temp. No l'era pa musega da trèr demez e nience tant sorida da portèr dant: ge volea pa de bona oujes, e dapò strumenc desche violins, flauc, clarinec, oboe, corgn, trombetes (o clarins, descheche i dijea sul prum), e dapodò fagoc, vèlch outa ence posaun e bombardogn, timpegn e orghen. Neto da se n fèr de marevea che enlouta nesc sonadores aessa podù se dèr jù con musega de chesta sòrt. Emben del 2003, dò 170 egn e passa, la museghes de Matie Ploner é states portèdes a neva vita, co na lingia de conzerc tegnui te la Pief de Sèn Jan e te de outra lejies de la valèdes ladines e de la region. Chest tant é sozedù de grazia al »Festival regional de Musega sacra«, a l'Ensemble vocal »Continuum«, a l'orchestra Aurona reta dal maester Claudio Vadagnini e... a la trascrizions de nosc Jan Batista Pantalion, se sà ben! L'è stat na sproèda da no crear, ma à paà la speisa: ades chela museghes se les pel amò scutèr tel CD »Mathias Ploner – Musiga da glièjia«, dat fora da l'Istitut Cultural Ladin del 2004, co la colaborazion de l'Istitut »Micurà de Rù«.



Il bambino bilingue è colui che vive a contatto con due o più lingue durante tutto il periodo di sviluppo delle sue competenze linguistiche e comunicative.

Al contrario di quanto si pensi, il fenomeno del bilinguismo è largamente diffuso in Italia. Nella penisola, infatti, un bambino su cinque ha almeno un genitore straniero. Inoltre possono essere bilingui anche bambini che hanno entrambi i genitori italiani. L'importante, infatti, è che possano fare esperienza fin dai primi mesi di vita di un'esposizione intensiva in una lingua differente e sempre attraverso il contatto con una persona importante per loro: può trattarsi di una tata madrelingua oppure di un educatore madrelingua di un asilo bilingue.

Alcuni studi hanno indagato il rapporto tra bilinguismo e ritardo nella comparsa di sintomi dell'invecchiamento cerebrale. In particolare, una ricerca del 2016 ha confermato che il bilinguismo ha contribuito a contenere effetti gravi dell'ischemia: il 40,5% delle persone bilingui testate presentavano infatti funzioni cognitive normali, comparate al 19,6% dei monolingui.

Inoltre, è ormai un fatto risaputo che i bambini bilingui tendano a iniziare a parlare con un po' di ritardo rispetto ai compagni monolingui. Si tratta di una possibilità che rientra del tutto nella norma. Di solito l'esordio del linguaggio avviene intorno ai due anni, ma può tardare di qualche mese o anche più. Sono regolari anche le cosiddette "interferenze", ossia il fatto di usare in una lingua espressioni e costruzioni tipiche dell'altra. Non si tratta di confusione, fa parte del processo di apprendimento del bambino.

Esistono diverse tecniche per crescere un bambino bilingue. Il metodo più conosciuto è sicuramente il cosiddetto "una persona, una lingua", il sistema sulla base del quale ogni individuo parla nella propria lingua madre al bambino. È necessario poi scegliere una lingua comune quando si deve parlare tutti insieme. Una volta deciso questo metodo, la priorità dei genitori deve essere quella di fornire un corretto bilanciamento fra tutte le lingue presenti in famiglia o, comunque, nella vita del bambino.

Un'altra tecnica può essere quella di insegnare ai propri figli una seconda lingua – molte famiglie scelgono l'inglese - in tenera età, anche qualora i genitori parlino abitualmente un'unica lingua. Tuttavia, ciò è possibile solo se l'esposizione alla seconda lingua è quotidiana e prolungata per anni e, soprattutto, se l'apprendimento della seconda lingua ha luogo con una componente di piacere e affettività che gratifichi il bambino.

Attenzione: parlare non è scrivere. Non è detto che, pur parlando due lingue, il bambino bilingue imparerà anche a scrivere in entrambe le lingue. L'apprendimento del linguaggio, infatti, è innato, mentre per imparare a scrivere è necessario che qualcuno ce lo insegni.



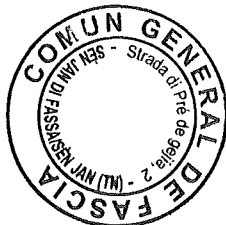
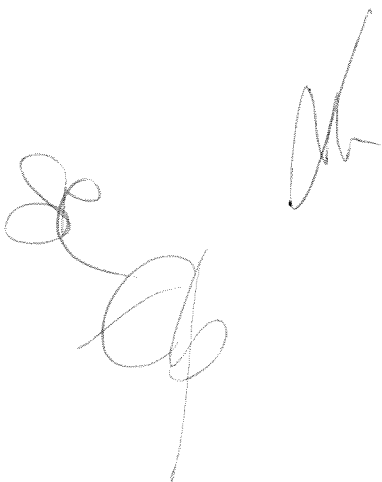
The image shows three handwritten signatures in black ink. The first signature on the left is a cursive 'E'. The second signature in the middle is a cursive 'L'. The third signature on the right is a cursive 'G'. Below the signatures is a circular official stamp. The outer ring of the stamp contains the text 'COMUN GENERAL DE FASCIA'. The inner ring contains the text 'Sistema di Pré de se'is 2 - (IN) - SEN JANT / FASSA / SEN JAN (IN)'. The center of the stamp is blank.

Enceben che l temp no se aesse moscià te sia viesta da d'aisciuda, se à caraterisà viva, gaerta e ciatarula l'Aisciuda Ladina del 2022, con sia lingia de evenc che se à slarià fora via per la pruma setemèna de mé. Do l apuntament te sala de Consei de Comun de Sèn Jan ai 29 de oril col professor Cesare Bernard, che à tegnù n referat sui simboi de l'identità ladina, la scontrèdes é jites inant te desvaliva sentes e te desvalives paijes de la val. Teritorie, teren de oportunitèdes per crescer Te La Gran Ciasa de Soraga l é stat la inaudazion ofizièla de la edizion numer 14, do doi egn de paussa sforzèda.

»Aon volù pontèr via endodanef da chiò – à dit la responsabola del Ofize Servijes Linguistics e Culturèi del Comun General de Fascia, Evelyn Bortolotti – te chesta Gran Ciasa, inom simbolich che raprejenta l conzet de duta comunanza, de duta la jent de Fascia. L argoment cernù per chesta edizion l é l teritorie, che no l é demò monc e paijes – à dit Bortolotti – ma l va entenù desche lech de oportunità per crescer e cognon duc se n tor cura per nosc davegnir.« La scontrèda é stata averta da n curt video che à metù dant la storia de noscia comunanza ladina che se recognosc te sie teritorie, te sie lengaz e te sia bandiera. Chela dai colores brun, bianch e vert, che é nasciuda proprio dal teritorie, protagonist de chesta Aisciuda Ladina.

Do l salut del ombolt de Soraga Valerio Pederiva l é stat envià sun paladina i raprejentanc di enc che dal 2009 en ca endreza chest event: Comun General de Fascia, Istitut Cultural Ladin, Scola de Fascia e Union di Ladins. Dantfora la senatora Elena Testor à uzà fora la valuta de l'Aisciuda Ladina e l'à rejonà ence di ejic del dombrament di ladins te Fascia che moscia n smendrament de ladins del 23%: »Per mie cont l é da analisèr miec i dac, per chest é domanà che vegne fat n aprofondiment. Peisse che te chisc egn duc aesse fat n bon lurier ma fae amò n envit a duta la istituzions che les laore ensema per tegnir su nosc popul de mendranza.« Di dac del dombrament à rejonà ence l procurador Bepe Detomas che à dit che »no se cogn se far destrameter ma ge vel seghitar a lurar percheche l sentiment de identità e de partegnuda se slarie fora.« L Sorastant de la Scola Ladina Federico Corradini à metù al luster l projet dal titol »L liber di dejideries« e la creazion de picoi orc olache l é stat semenà òrc e turcheis.

»La scola à passà doi egn grieves e sfadiusc – à dit Corradini – i bec à de besegn de star defora e de viver nosc teritorie.« L'emportanza de ge rejonèr ladin ai bec jà da picoi, de tegnir su noscia identità ladina, de stravardèr e defener l teritorie da la speculazion, l é stat i argomenc tocé dal president de l'Union di Ladins de Fascia Fernando Brunel che à recordà te chesta ocasion la maestra Graziella Pellegrin, se n jita da pech. N recort a n popul che padesc e a na bandiera che te chest moment vegn pesticèda, chela de l'Ucraina, l é stat uzà fora enveze dal president de onor de l'Union di Ladins Antone Polam



Essere informati nella propria lingua madre è un diritto: oltre ad essere un tema di interesse rilevante per tutti i cittadini, lo è in particolare per i parlanti le lingue di minoranza, protette da una speciale tutela da parte dell'autonomia trentina. Della diffusione delle comunicazioni istituzionali, aspetto legato anche ad una mozione promossa dal Consiglio provinciale nell'ottobre del 2019, si è occupata ieri pomeriggio la Conferenza delle Minoranze, organo decisionale per la concertazione delle politiche per le popolazioni di minoranza linguistica, convocata in modalità a distanza e presieduta dal presidente della Provincia autonoma di Trento Maurizio Fugatti.

"L'impegno della Provincia è quello di sostenere e potenziare gli enti da sempre impegnati nella promozione e nella tutela delle popolazioni di minoranza" ha detto il presidente, facendo riferimento all'importo complessivo stanziato in bilancio, che ammonta a circa 915 mila euro.

All'ordine del giorno della riunione, molto partecipata dai rappresentanti delle diverse comunità cimbra, ladina e mòchena, anche il dettaglio degli interventi per l'editoria e l'informazione, che comprendono la presenza di pagine in lingua minoritaria sui giornali locali e la realizzazione di specifiche trasmissioni radiofoniche e televisive. Tra i temi di particolare importanza affrontati ieri, la suddivisione del Fondo provinciale per le minoranze per l'anno 2021 e la previsione dell'avvio di un dialogo calendarizzato tra le minoranze storiche e la restante popolazione trentina, attraverso incontri su argomenti-chiave come la scuola e lo sviluppo socio-economico dei territori di riferimento.

Giampaolo Pedrotti, responsabile dell'Ufficio Stampa della Provincia, ha illustrato in particolare l'attività portata avanti nell'ultimo anno in sinergia con il Servizio minoranze linguistiche locali e audit europeo, gli Sportelli linguistici dislocati presso le Comunità di valle e il Comun General de Fascia, grazie alla quale anche le comunità ladina, mòchena e cimbra hanno potuto essere informate nelle rispettive lingue madri.

Attraverso la traduzione di comunicati istituzionali, di campagne informative su temi di rilevante interesse pubblico e dei vademecum rivolti alla cittadinanza sulle disposizioni relative al contrasto al coronavirus, le popolazioni hanno potuto ricevere un'informazione molto più diretta e capillare, anche con forme di comunicazione social e online, in collaborazione con l'Azienda provinciale per i servizi sanitari. La lingua è uno strumento quotidiano di comunicazione e dunque è giusto che anche le istituzioni utilizzino per informare i cittadini le lingue più vicine alle comunità, in modo particolare quando queste identificano le minoranze tutelate dall'Autonomia. La traduzione di comunicati stampa, informazioni e notizie in cimbro, ladino e mòcheno permette l'ingresso a pieno titolo delle lingue minoritarie nella comunicazione istituzionale della Provincia autonoma di Trento e, come è stato osservato, consente la normalizzazione delle stesse lingue minoritarie, oltre a consolidare un dialogo costruttivo con i diversi territori. Anche in quest'ottica Giuliana Cristoforetti, dirigente del Servizio minoranze linguistiche locali e audit europeo, ha ringraziato quanti si sono impegnati nel progetto, che consente la massima diffusione delle notizie ed ha la capacità di far arrivare le informazioni più rilevanti alle diverse popolazioni in modo molto più significativo rispetto al passato.

